EN I Description of parts
1. Spray nozzle
2. Steam control dial
3. Iron
4. Temperature control dial
5. Indicator light
6. Easy-grip handle
7. Cord guard
8. Heel rest
9. Water tank
10. Self-clean button
11. Max. fill mark
12. Water spray button
13. Water tank cap
14. Steam burst button
15. Measuring jug
16. Ceramic soleplate

FR I Description des pièces
1. Buse de pulvérisation
2. Molette de réglage de la vapeur
3. Fer à repasser
4. Bouton de contrôle de la température
5. Témoin lumineux
6. Poignée ergonomique
7. Protège-cordon
8. Socle
9. Réservoir d'eau
10. Bouton d'auto-nettoyage
11. Repère de remplissage maximal
12. Bouton de pulvérisation d'eau
13. Bouchon du réservoir d'eau
14. Bouton de jet de vapeur
15. Verre doseur
16. Semelle en céramique

NL I Beschrijving van onderdelen
1. Sproeimondstuk
2. Stoomregelaar
3. Strijkijzer
4. Temperatuurknop
5. Indicatielampje
6. Gemakkelijk vast te houden handgreep
7. Snoerbescherming
8. Hielsteun
9. Waterreservoir
10. Zelfreinigingsknop
11. Maximale vulmarkering
12. Watersproeiknop
13. Dop van het waterreservoir
14. Stoomstootknop
15. Maatbeker
16. Keramische zoolplaat

DE I Beschreibung der Teile
1. Sprühdüse
2. Dampfregler
3. Bügeleisen
4. Temperaturregler
5. Kontrolleuchte
6. Leicht zu fassender Griff
7. Kabelschutz
8. Abstellfläche
9. Wassertank
10. Selbstreinigungstaste
11. Max. Füllhöhe
12. Wassersprühtaste
13. Wassertankdeckel
14. Dampfstoßtaste
15. Messbecher
16. Keramikbügelsohle

ES I Descripción de las piezas
1. Boquilla pulverizadora
2. Control de vapor
3. Plancha
4. Control de la temperatura
5. Indicador luminoso
6. Asa de fácil agarre
7. Protector de cable
8. Soporte para el talón
9. Depósito de agua
10. Botón de autolimpieza
11. Marca de llenado máximo
12. Botón de rociado de agua
13. Tapa del depósito de agua
14. Botón de chorro de vapor
15. Jarra medidora
16. Placa de cerámica

PT I Descrição das peças
1. Bocal de pulverização
2. Botão de controlo do vapor
3. Ferro
4. Botão de controlo da temperatura
5. Luz indicadora
6. Pega fácil
7. Proteção do cabo
8. Base de apoio
9. Reservatório de água
10. Botão de limpeza automática
11. Marca de enchimento máx.
12. Botão de pulverização de água
13. Tampa do reservatório de água
14. Botão de jato de vapor
15. Copo medidor
16. Base de cerâmica

IT I Descrizione dei componenti
1. Ugello spray
2. Manopola di controllo del vapore
3. Ferro da stiro
4. Manopola di regolazione della temperatura
5. Spia
6. Impugnatura ergonomica
7. Manicotto salvacavo
8. Base di appoggio
9. Serbatoio dell'acqua
10. Pulsante di pulizia automatica
11. Limite di riempimento massimo
12. Pulsante di nebulizzazione
13. Tappo del serbatoio dell'acqua
14. Pulsante del getto di vapore
15. Misurino
16. Piastra in ceramica

PL I Opis części
1. Dysza spryskiwacza
2. Pokrętło regulacji pary
3. Żelazko
4. Pokrętło regulatora temperatury
5. Kontrolka
6. Wygodny uchwyt
7. Osłona przewodu
8. Podparcie
9. Zbiornik na wodę
10. Przycisk samoczyszczenia
11. Znacznik maksymalnego napełnienia
12. Przycisk spryskiwacza wody
13. Korek zbiornika na wodę
14. Przycisk wydmuchu pary
15. Miarka
16. Stopa ceramiczna

EN I Please retain instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

CAUTION: The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.

Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance.

WARNING: Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials.

Dos and don'ts

DO:
Only use this iron with the stand provided.
Only use this iron rested on a stable surface.
Always hold the iron by its handle.
DON'T:
Overfill the water tank past the max. fill mark.

Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the iron from the mains power supply. Drain the water tank and allow it to cool sufficiently.
To remove any build-up, use a cotton wool tip dampened with methylated spirits and wipe off with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

NOTE: There is no cause for concern if condensation or water droplets are present inside the water tank before use. This is a result of quality testing completed on the production line and is a normal manufacturing and quality control process.

Instructions for use

Before first use

Before connecting to the mains power supply, wipe the exterior surface of the iron with a soft, damp cloth and dry thoroughly.
To remove any impurities that may have occurred during the manufacturing process, test the iron on an old piece of cloth, making sure that it is on the highest temperature setting suitable for the material.
STEP 1: Plug in and switch on the iron at the mains power supply, place the iron onto the cloth and then press the steam burst button.
STEP 2: Repeat this 2–3 times, waiting approx. 5 seconds in between; this will remove any impurities from the ceramic soleplate.

NOTE: When using the iron for the first time, a slight odour and a small amount of smoke may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the iron when it is in use.

Filling the water tank

Fill the measuring jug with water. Carefully pour the contents of the measuring jug into the water tank.

CAUTION: Do not fill the water tank past the max. fill mark; it is best to check the water level when the iron is on the heel rest.

Using the iron

Smart auto shut-off technology

This iron is fitted with a smart auto shut-off technology. The iron will automatically switch off if it is left horizontal and stationary for 30 seconds or upright on its heel for 8 minutes.
When the auto shut-off technology activates, the iron will beep, and the indicator will intermittently flash red and blue.
To reactivate the iron, gently move the iron across the surface of the fabric. The indicator light will illuminate solid blue to signal the iron is heating up. Wait for the iron to heat up and the indicator light to illuminate red before continuing to iron.

Ironing with steam

The steam settings are ideal for removing creases from fabrics, such as cotton and linen, with ease.
STEP 1: Fill the water tank following the instructions in the section entitled '**Filling the water tank**'.
STEP 2: Plug in and switch on the iron at the mains power supply.
STEP 3: Rotate the temperature control dial until the desired heat setting is reached. The indicator light will illuminate blue, to signal that the iron is heating up; this will switch to red once the iron is ready to use.
STEP 4: Select the desired steam setting by rotating the steam control dial. The steam setting can be switched off at any time by rotating the steam control dial to the off position.
STEP 5: After use, rotate the temperature control dial to the '**MIN.**' position and then switch off and unplug the iron from the mains power supply. Allow to cool thoroughly.

NOTE: The iron will only produce steam when the temperature control dial is set to the '●●' heat setting.Allow the iron to reach the desired heat setting before use; not doing so may cause water to drip from the soleplate. The indicator light will alternate between red and blue during normal use as the iron maintains the selected temperature.

WARNING: It is not recommended to leave the ceramic soleplate resting on fabric for any longer than 15 seconds.

Ironing without steam

For removing creases from more sensitive fabrics, iron without steam.
STEP 1: Rotate the steam control dial to the '**OFF**' position.
STEP 2: Plug in and switch on the iron at the mains power supply.
STEP 3: Rotate the temperature control dial until the desired heat setting is selected.
STEP 4: Test the iron on a small area of the fabric to check that the selected temperature is suitable; adjust if necessary.
STEP 5: After use, rotate the temperature control dial to the '**MIN.**' position. Switch off and unplug the iron from the mains power supply and allow to cool thoroughly.

Steam burst function

For creases that are stubborn and difficult to remove, use the steam control dial to select the desired steam setting; if necessary, press the steam burst button for extra steam. Wait approx. 5 seconds in between each burst to prevent any water leaking out from the steam holes.

Water spray function

The water spray function can be used to help to remove stubborn creases on heavier fabrics. It can also be used when dry ironing delicate fabrics that cannot be steam ironed.
To use the water spray function, hold the iron over the area to be ironed and then press the water spray button.

NOTE: The water spray function will not work if the water tank is empty. When using the water spray function for the first time, it may be necessary to press the water spray button several times.

Self-clean function

The self-clean function removes limescale and impurities from within the ceramic soleplate.
It is recommended to use this function on a fortnightly basis or more often if the iron is used in a hard water area. Further details can be found in the online instruction manual.

Storage

Check that the iron is cool and dry and that the water tank is empty before storing in a cool, dry place.
Wrap the cord loosely around the iron; never wrap it tightly as this could cause damage.

Specifications

Product code: BEL01621
Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Output: 3200 W
Water tank capacity: 300 ml

FR I Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

ATTENTION : l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation.

Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de brûlures. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

À faire et à ne pas faire

À FAIRE :
Utiliser le fer uniquement avec le support fourni.
Utiliser le fer posé sur une surface stable uniquement.
Toujours tenir le fer par la poignée.
À NE PAS FAIRE :
Ne remplissez pas le réservoir au-dessus du repère de remplissage maximal.

Entretien et maintenance

Avant de procéder à un nettoyage ou à un entretien, débranchez le fer de l'alimentation secteur. Videz le réservoir d'eau et laissez-le refroidir suffisamment.
Pour éliminer toute accumulation d'impuretés, utilisez un coton-tige en coton hydrophile imbibé d'alcool dénaturé, essuyez à l'aide d'un chiffon doux et humide, puis laissez sécher complètement.

REMARQUE : il n'y pas de raison de s'inquiéter si de la condensation ou des gouttes d'eau sont présentes à l'intérieur du réservoir d'eau avant utilisation. Ceci est le résultat d'un test de qualité effectué sur la chaîne de production, il s'agit d'un processus de fabrication et de contrôle qualité normal.

Mode d'emploi

Avant la première utilisation

Avant de brancher l'appareil sur le secteur, essuyez la surface extérieure du fer à l'aide d'un chiffon doux et humide et séchez soigneusement le produit.
Pour éliminer les impuretés formées pendant le processus de fabrication, testez le fer sur un vieux morceau de tissu en veillant à le régler à la température la plus élevée adaptée à la matière.
ÉTAPE 1 : branchez le fer sur l'alimentation secteur et allumez-le. Placez-le ensuite sur le tissu, puis appuyez sur le bouton de jet de vapeur.
ÉTAPE 2 : répétez cette opération 2 à 3 fois, en attendant environ 5 secondes entre chaque étape ; cela éliminera les impuretés de la semelle en céramique.

REMARQUE : lors de la première utilisation du fer, une légère odeur et un peu de fumée peuvent se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour du fer lorsqu'il est en cours d'utilisation.

Remplissage du réservoir d'eau

Remplissez le verre doseur d'eau. Versez délicatement le contenu du verre doseur dans le réservoir d'eau.

ATTENTION : ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà du repère maximal ; il est préférable de vérifier le niveau d'eau lorsque le fer est posé sur le socle.

Utilisation du fer

Technologie intelligente d'arrêt automatique

Ce fer à repasser est équipé d'une technologie intelligente d'arrêt automatique. Le fer s'éteint automatiquement lorsqu'il reste immobile à l'horizontale pendant 30 secondes ou en position verticale sur son socle pendant 8 minutes.
Lorsque la technologie d'arrêt automatique s'active, le fer émet un bip sonore et le voyant clignote de manière intermittente en rouge et en bleu.
Pour réactiver le fer, déplacez-le doucement sur la surface du tissu. Le voyant s'allume et reste bleu pour indiquer que le fer chauffe. Attendez que le fer chauffe et que le voyant s'allume en rouge avant de continuer à repasser.

Repassage à la vapeur

Les réglages de vapeur sont parfaits pour éliminer facilement les faux plis sur les tissus tels que le coton et le lin.
ÉTAPE 1 : remplissez le réservoir d'eau conformément aux instructions de la section intitulée **« Remplissage du réservoir d'eau ».**
ÉTAPE 2 : branchez le fer sur l'alimentation secteur et allumez-le.
ÉTAPE 3 : tournez la molette de réglage de la température pour atteindre le niveau de chaleur souhaité. Le voyant s'allume en bleu pour indiquer que le fer chauffe, puis il s'allume en rouge une fois prêt à l'emploi.
ÉTAPE 4 : sélectionnez le réglage de vapeur souhaité en tournant la molette de sélection de la vapeur. Le réglage de la vapeur peut être désactivé à tout moment en tournant la molette de sélection de la vapeur sur la position d'arrêt.
ÉTAPE 5 : après utilisation, tournez la molette de réglage de la température sur la position **« MIN. »**, puis éteignez et débranchez le fer de l'alimentation secteur. Laissez refroidir complètement.

REMARQUE : le fer produit de la vapeur uniquement lorsque la molette est réglée sur le réglage **« ●● ».** Attendez que le fer atteigne le niveau de chaleur souhaité avant utilisation. Dans le cas contraire, de l'eau pourrait s'écouler de la semelle. Le voyant s'allume en rouge et bleu en alternance pendant l'utilisation normale, à mesure que le fer maintient la température sélectionnée.

AVERTISSEMENT : il n'est pas recommandé de laisser la semelle en céramique du fer reposer sur du tissu pendant plus de 15 secondes.

Repassage sans vapeur

Pour éliminer les faux plis sur les tissus plus sensibles, repassez sans vapeur.
ÉTAPE 1 : tournez la molette de sélection de la vapeur sur la position **« OFF ».**
ÉTAPE 2 : branchez le fer sur l'alimentation secteur et allumez-le.
ÉTAPE 3 : tournez la molette de réglage de la température pour atteindre le niveau de chaleur souhaité.
ÉTAPE 4 : testez le fer sur une petite zone du tissu pour vérifier que la température sélectionnée est appropriée ; ajustez-la si nécessaire.
ÉTAPE 5 : après utilisation, tournez la molette de réglage de la température sur la position **« MIN. ».** Éteignez et débranchez le fer de l'alimentation secteur, puis laissez-le complètement refroidir.

Fonction jet de vapeur

Pour éliminer les faux plis tenaces et difficiles à éliminer, utilisez la molette de sélection de la vapeur pour sélectionner le réglage souhaité ; si nécessaire, appuyez sur le bouton de jet de vapeur pour obtenir de la vapeur supplémentaire. Attendez environ 5 secondes entre chaque jet pour éviter toute fuite d'eau des orifices de vapeur.

Fonction de pulvérisation d'eau

La fonction de pulvérisation d'eau peut être utilisée pour aider à éliminer les faux plis tenaces sur les tissus plus lourds. Elle permet également de repasser à sec des tissus délicats qui ne peuvent pas être repassés à la vapeur.
Pour utiliser la fonction de pulvérisation d'eau, tenez le fer au-dessus de la zone à repasser, puis appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau.

REMARQUE : la fonction de pulvérisation d'eau ne fonctionne pas si le réservoir d'eau est vide. Lors de la première utilisation de la fonction de pulvérisation d'eau, il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton.

Fonction d'auto-nettoyage

La fonction d'auto-nettoyage élimine le calcaire et les impuretés de la semelle en céramique.
Il est recommandé d'utiliser cette fonction tous les quinze jours ou plus souvent si le fer est utilisé dans une région où l'eau est dure. Vous trouverez de plus amples détails dans le manuel d'instructions en ligne.

Rangement

Vérifiez que le fer est froid et sec et que le réservoir d'eau est vide avant de le ranger dans un endroit frais et sec.
Enroulez le cordon autour du fer sans le serrer. Ne l'enroulez jamais de manière trop serrée, car vous risqueriez de l'endommager.

Spécifications

Code produit : BEL01621
Entrée : 220–240 V ~ 50–60 Hz
Sortie : 3200 W
Capacité du réservoir d'eau : 300 ml

NL I Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen, en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar, en onder toezicht.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Richt stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

LET OP: Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik.

Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.

WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.

Wat u wel en niet moet doen

WEL DOEN:
Gebruik dit strijkijzer alleen met de meegeleverde standaard.
Gebruik dit strijkijzer alleen op een stabiele ondergrond.
Houd het strijkijzer altijd vast aan het handvat.
NIET DOEN:
Vul het waterreservoir niet verder dan tot de maximale vulmarkering.

Verzorging en onderhoud

Voordat u het strijkijzer gaat schoonmaken of onderhouden, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen. Laag het waterreservoir en laat het apparaat voldoende afkoelen.
Om eventueel vuil te verwijderen, kunt u een wattenstaafje bevochtigd met brandspiritus gebruiken en navegen met een zachte, vochtige doek. Droog grondig af.

OPMERKING: Er is geen reden tot bezorgdheid als er vóór gebruik condensatie of waterdruppels in het waterreservoir aanwezig zijn. Dit is het resultaat van kwaliteitstests die op de productielijn zijn uitgevoerd, een normaal proces van productie en kwaliteitscontrole.

Instructies voor gebruik

Voor het eerste gebruik

Veeg de buitenkant van het strijkijzer schoon met een zachte, vochtige doek en droog grondig af voordat u het aansluit op de netvoeding.

Om onzuiverheden te verwijderen die mogelijk tijdens het productieproces zijn ontstaan, kunt u het strijkijzer op een oud stuk stof testen. Controleer of het strijkijzer op de hoogst mogelijke temperatuurstand voor het materiaal staat.
STAP 1: Steek de stekker in het stopcontact en schakel het stopcontact in, plaats het strijkijzer op het stuk stof en druk de stoomstootknop in.
STAP 2: Herhaal dit 2–3 keer en wacht tussendoor ongeveer 5 seconden. Hierdoor worden eventuele verontreinigingen uit de keramische zoolplaat verwijderd.

OPMERKING: Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kan het een lichte geur en een klein beetje rook verspreiden. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond het strijkijzer wanneer het in gebruik is.

Het waterreservoir vullen

Vul de maatbeker met water. Giet de inhoud van de maatbeker voorzichtig in het waterreservoir.

LET OP: Vul het waterreservoir niet tot boven de maximale vulmarkering. U kunt het waterniveau het beste controleren wanneer het strijkijzer op de hielsteun staat.

Het strijkijzer gebruiken

Slimme automatische uitschakeltechnologie

Dit strijkijzer heeft slimme automatische uitschakeltechnologie. Het strijkijzer schakelt automatisch uit als het 30 seconden horizontaal stilstaat of 8 minuten rechtop op de hielsteun staat.
Op het moment dat de automatische uitschakeltechnologie wordt geactiveerd, piept het strijkijzer en knippert het lampje afwisselend rood en blauw.
U kunt het strijkijzer weer activeren door het rustig over de stof te bewegen. Het indicatielampje gaat blauw branden om aan te geven dat het strijkijzer aan het opwarmen is. Wacht tot het strijkijzer is opgewarmd en het indicatielampje rood brandt voordat u verdergaat met strijken.

Strijken met stoom

De stoominstellingen zijn ideaal om moeiteloos kreukels te verwijderen uit stoffen zoals katoen en linnen.
STAP 1: Vul het waterreservoir volgens de instructies in het gedeelte '**Het waterreservoir vullen**'.
STAP 2: Steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact en schakel het stopcontact in.
STAP 3: Draai aan de temperatuurknop totdat de gewenste warmtestand is bereikt. Het indicatielampje gaat blauw branden om aan te geven dat het strijkijzer aan het opwarmen is. Het lampje gaat rood branden zodra het strijkijzer klaar is voor gebruik.
STAP 4: Kies de gewenste stoomstand door de stoomregelaar te draaien. De stoomstand kan altijd worden uitgeschakeld door de stoomregelaar op 'Off' te zetten.
STAP 5: Zet na gebruik de temperatuurknop op '**MIN.**', schakel het strijkijzer uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het strijkijzer goed afkoelen.

OPMERKING: Het strijkijzer produceert alleen stoom als de temperatuurknop is ingesteld op de warmtestand met '●●'. Laat het strijkijzer voor gebruik de gewenste warmtestand bereiken. Als u dit niet doet, kan er water uit de keramische zoolplaat druppelen. Tijdens normaal gebruik knippert het indicatielampje afwisselend rood en blauw terwijl het strijkijzer de geselecteerde temperatuur handhaaft.

WAARSCHUWING: Het wordt afgeraden om de keramische zoolplaat langer dan 15 seconden op stof te laten rusten.

Strijken zonder stoom

Als u kreukels uit kwetsbaardere stoffen wilt verwijderen, kunt u beter zonder stoom strijken.
STAP 1: Zet de stoomregelaar op '**OFF**'.
STAP 2: Steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact en schakel het stopcontact in.
STAP 3: Draai aan de temperatuurknop totdat de gewenste warmtestand is geselecteerd.
STAP 4: Test het strijkijzer op een klein gedeelte van de stof om te controleren of de gekozen temperatuur geschikt is. Pas deze zo nodig aan.
STAP 5: Zet na gebruik de temperatuurknop op '**MIN.**'. Schakel het strijkijzer uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer goed afkoelen.

Stoomstootfunctie

Voor hardnekkige en moeilijk te verwijderen kreukels gebruikt u de stoomregelaar om de gewenste stoomstand te kiezen. Druk indien nodig op de stoomstootknop voor extra stoom. Wacht ongeveer 5 seconden tussen elke stoomstoot om te voorkomen dat er water uit de stoomgaten lekt.

Watersproeifunctie

De watersproeifunctie kan worden gebruikt om hardnekkige kreukels in zwaardere stoffen te verwijderen. De functie kan ook worden gebruikt bij het droog strijken van kwetsbare stoffen die niet met stoom kunnen worden gestreken.
Als u de watersproeifunctie wilt gebruiken, houdt u het strijkijzer boven het te strijken gedeelte en drukt u vervolgens op de watersproeiknop.

OPMERKING: De watersproeifunctie werkt niet als het waterreservoir leeg is. Wanneer u de watersproeifunctie voor de eerste keer gebruikt, kan het nodig zijn om de watersproeiknop meerdere keren in te drukken.

Zelfreinigingsfunctie

De zelfreinigingsfunctie verwijdert kalkaanslag en onzuiverheden uit de keramische zoolplaat.

Het wordt aanbevolen om deze functie minimaal elke twee weken te gebruiken als het strijkijzer in een gebied met hard water wordt gebruikt. Raadpleeg de online gebruiksaanwijzing voor meer informatie.

Opslag

Controleer of het strijkijzer koel en droog is en of het waterreservoir leeg is, voordat u het op een koele, droge plaats opbergt.
Wikkel het snoer losjes om het strijkijzer. Wikkel het er nooit strak omheen, omdat dit schade kan veroorzaken.

Specificaties

Productcode: BEL01621
Invoer: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Uitgangsspanning: 3200 W
Capaciteit van waterreservoir: 300 ml

DE I Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

ACHTUNG: Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden.

Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.

WARNUNG: Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammbaren Materialien fernhalten.

Wichtig beim Umgang

WAS SIE TUN SOLLTEN:
Verwenden Sie dieses Bügeleisen nur mit dem mitgelieferten Ständer.
Verwenden Sie dieses Bügeleisen nur auf einer stabilen Oberfläche.
Halten Sie das Bügeleisen immer am Griff.
WAS SIE VERMEIDEN SOLLTEN:
Füllen Sie den Wassertank über die Markierung für die maximale Füllmenge.

Pflege und Wartung

Schalten Sie das Bügeleisen vor der Reinigung oder Wartung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entleeren Sie den Wasserbehälter und lassen Sie ihn ausreichend abkühlen.
Entfernen Sie Ablagerungen mit einem mit Brennspiritus befeuchteten Wattestäbchen, wischen Sie sie mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie das Gerät gründlich trocknen.

HINWEIS: Es besteht kein Grund zur Besorgnis, wenn sich vor der Verwendung Kondenswasser oder Wassertropfen im Wassertank befinden. Dies ist auf einen der Produktionslinie durchgeführte Qualitätsprüfung zurückzuführen und stellt einen normalen Fertigungs- und Qualitätskontrollprozess dar.

Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Verwendung

Wischen Sie das Bügeleisen außen mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie es gründlich, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
Um Verunreinigungen zu entfernen, die während des Herstellungsprozesses aufgetreten sind, testen Sie das Bügeleisen an einem alten Stück Stoff. Stellen Sie dabei sicher, dass es sich auf der höchsten für das Material geeigneten Temperatureinstellung befindet.
SCHRITT 1: Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens in die Steckdose und schalten Sie es ein. Setzen Sie das Bügeleisen auf den Stoff und drücken Sie dann auf die Dampfstoßtaste.
SCHRITT 2: Wiederholen Sie diesen Vorgang zwei- bis dreimal im Abstand von ca. 5 Sekunden. Dadurch werden alle Verunreinigungen von der Keramikbügelsohle entfernt.

HINWEIS: Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchs- und Rauchentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie während des Gebrauchs für ausreichend Belüftung um das Bügeleisen.

Befüllen des Wassertanks

Füllen Sie den Messbecher mit Wasser. Gießen Sie den Inhalt des Messbechers vorsichtig in den Wassertank.

ACHTUNG: Füllen Sie den Wassertank nicht über die Markierung für die maximale Füllmenge hinaus auf. Am besten lässt sich der Wasserstand prüfen, wenn das Bügeleisen auf der Abstellfläche steht.

Verwendung des Bügeleisens

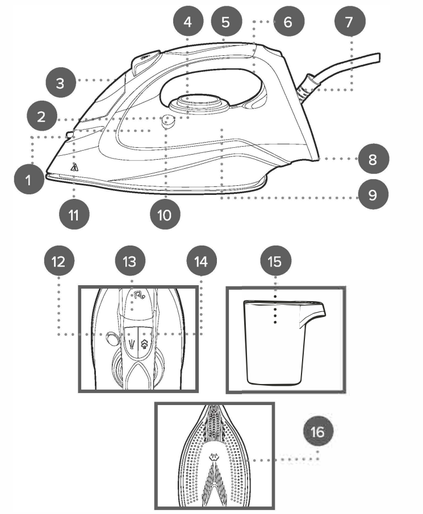
Intelligente Abschaltautomatik

Dieses Bügeleisen ist mit einer intelligenten Abschaltautomatik ausgestattet. Das Bügeleisen schaltet sich automatisch aus, wenn es 30 Sekunden lang horizontal und unberührt oder 8 Minuten lang aufrecht stehen gelassen wird.
Wenn die Abschaltautomatik aktiviert wird, gibt das Bügeleisen einen Signalton aus und die Anzeige blinkt abwechselnd rot und blau.
Um das Bügeleisen wieder zu aktivieren, bewegen Sie es vorsichtig über die Oberfläche des Stoffs. Die Kontrolleuchte leuchtet durchgehend blau und zeigt damit an, dass das Bügeleisen aufheizt. Warten Sie, bis sich das Bügeleisen aufgeheizt hat und die Kontrolleuchte rot leuchtet, bevor Sie mit dem Bügeln fortfahren.

Bügeln mit Dampf

Die Dampfeinstellungen sind ideal, um Stoffe wie Baumwolle und Leinen problemlos glatt zu bügeln.
SCHRITT 1: Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt **„Befüllen des Wassertanks".**
SCHRITT 2: Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens in die Steckdose und schalten Sie es ein.
SCHRITT 3: Drehen Sie den Temperaturregler, bis die gewünschte Temperatureinstellung erreicht ist. Die Kontrolleuchte leuchtet blau auf, woran Sie erkennen, dass sich das Bügeleisen aufheizt. Sie wechselt auf rot, wenn die richtige Temperatur erreicht ist.

Quick start guide
Iron



EN I **Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**
This

SCHRITT 4: Wählen Sie die gewünschte Dampfeinstellung aus, indem Sie den Dampfregler drehen. Die Dampfeinstellung kann jederzeit ausgeschaltet werden, indem der Dampfregler auf die Position „**Aus**“ gedreht wird.
SCHRITT 5: Drehen Sie nach dem Gebrauch den Temperaturregler auf die Position „**MIN.**“, schalten Sie das Bügeleisen aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen.

HINWEIS: Das Bügeleisen erzeugt nur Dampf, wenn der Temperaturregler auf der Heizstufe „●●“ steht.Warten Sie, bis das Bügeleisen die gewünschte Heizstufe erreicht hat. Andernfalls kann Wasser aus der Bügelsohle austreten. Die Kontrollleuchte wechselt während des normalen Gebrauchs zwischen rot und blau. Damit wird angezeigt, dass das Bügeleisen die ausgewählte Temperatur beibehält.

WARNUNG: Es wird nicht empfohlen, die Keramikbügelsohle länger als 15 Sekunden auf dem Stoff ruhen zu lassen.

Bügeln ohne Dampf
Empfindlichere Stoffe bügeln Sie besser ohne Dampf.
SCHRITT 1: Drehen Sie den Dampfregler auf die Position „**OFF**“.
SCHRITT 2: Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens in die Steckdose und schalten Sie es ein.
SCHRITT 3: Drehen Sie den Temperaturregler, bis die gewünschte Temperatureinstellung ausgewählt ist.
SCHRITT 4: Testen Sie das Bügeleisen an einer kleinen Stelle des Stoffs, um zu prüfen, ob die ausgewählte Temperatur geeignet ist. Passen Sie diese gegebenenfalls an.
SCHRITT 5: Drehen Sie den Temperaturregler nach Gebrauch auf die Position „**MIN.**“. Schalten Sie das Bügeleisen aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Dampfstoßfunktion
Wählen Sie bei hartnäckigen Falten, die sich nur schwer glatt bügeln lassen, die gewünschte Dampfeinstellung mit dem Dampfregler. Drücken Sie bei Bedarf die Dampfstoßtaste, um zusätzlichen Dampf zu erhalten. Warten Sie nach jedem Dampfstoß ca. 5 Sekunden, um zu verhindern, dass Wasser aus den Dampflöchern austritt.

Wasserspritzfunktion
Mit der Wassersprühfunktion können hartnäckige Falten bei dickeren Stoffen entfernt werden. Sie kann auch zum trockenen Bügeln empfindlicher Stoffe verwendet werden, die nicht mit Dampf gebügelt werden können. Um die Sprühfunktion zu verwenden, halten Sie das Bügeleisen über den Bereich, in dem gebügelt werden soll und drücken dann die Wassersprühtaste.

HINWEIS: Die Wassersprühfunktion funktioniert nicht, wenn der Wassertank leer ist. Bei der ersten Verwendung der Wassersprühfunktion kann es erforderlich sein, die Wassersprühtaste mehrmals zu drücken.

Selbstreinigungsfunktion
Die Selbstreinigungsfunktion entfernt Kalk und Verunreinigungen aus der Keramikbügelsohle.
Es wird empfohlen, diese Funktion alle 14 Tage oder häufiger zu verwenden, wenn das Bügeleisen in einer Region mit hartem Wasser verwendet wird. Weitere Details finden Sie in der Online-Bedienungsanleitung.

Aufbewahrung
Vergewissern Sie sich, dass das Bügeleisen abgekühlt und trocken und der Wassertank leer ist, bevor Sie es an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
Wickeln Sie das Kabel lose um das Bügeleisen; wickeln Sie es niemals fest auf, da dies zu Schäden führen kann.

Technische Daten
Produktcode: BEL01621 — Ausgangsleistung: 3200 W
Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50–60 Hz — Fassungsvermögen des Wassertanks: 300 ml

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.

PRECAUCIÓN: El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso.

Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del dispositivo.

ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

Qué hacer y qué no hacer
QUÉ HACER:
Utilice esta plancha únicamente con el soporte suministrado.
Utilice esta plancha únicamente sobre una superficie estable.
Sujete siempre la plancha por el asa.
QUÉ NO HACER:
No llene el depósito de agua por encima de la marca de llenado máximo.

Cuidados y mantenimiento
Antes de limpiarla o realizar alguna labor de mantenimiento, desenchufe siempre la plancha de la corriente eléctrica. Vacíe el depósito de agua y deje que se enfríe lo suficiente.
Para eliminar cualquier acumulación, utilice una punta de lana de algodón humedecida en alcohol metílico y limpie con un paño suave y húmedo. A continuación, deje que se seque completamente.

NOTA: No se preocupe si hay condensación o gotas de agua en el interior del depósito de agua antes de usarlo. Es el resultado del análisis de calidad completado en la línea de producción, algo normal en el proceso de fabricación y control de calidad.

Instrucciones de uso
Antes del primer uso
Antes de conectar la plancha a la corriente eléctrica, limpie la superficie exterior con un paño suave y húmedo, y séquela bien.
Para eliminar cualquier impureza que pueda haber surgido durante el proceso de fabricación, pruebe la plancha en un trozo de tela viejo, asegurándose de que está utilizando el ajuste de temperatura más alto adecuado para el material en cuestión.
PASO 1: Enchufe la plancha a la corriente eléctrica y enciéndala. Colóquela sobre el trozo de tela y pulse el botón de chorro de vapor.
PASO 2: Repita esta operación 2 o 3 veces y espere unos 5 segundos entre cada una de ellas para eliminar las impurezas de la suela de cerámica.

NOTA: Es posible que la plancha desprenda un ligero olor y un poco de humo cuando se utilice por primera vez. Es algo normal que desaparece pronto. Utilice la plancha en una zona bien ventilada.

Llenado del depósito de agua
PASO 4: Llene la jarra medidora con agua. Vierta con cuidado el contenido de la jarra medidora en el depósito de agua.
PASO 5: Cierre la tapa del depósito de agua.

PRECAUCIÓN: No llene el depósito de agua por encima de la marca de llenado máximo. Lo ideal es comprobar el nivel de agua cuando la plancha está en posición vertical.

Uso de la plancha
Tecnología de desconexión automática inteligente
Esta plancha está equipada con una tecnología de desconexión automática inteligente. La plancha se apagará automáticamente si se deja en posición horizontal y fija durante 30 segundos o en posición vertical durante 8 minutos.
Cuando se active la tecnología de desconexión automática, la plancha emitirá un pitido y el indicador parpadeará en rojo y azul de manera intermitente.
Para reactivar la plancha, deslícela suavemente sobre la superficie de la tela. El indicador luminoso se iluminará en azul fijo para indicar que la plancha se está calentando. Espere a que la plancha se caliente y el indicador luminoso cambie a rojo antes de continuar planchando.

Planchado con vapor
Los ajustes de vapor son ideales para eliminar fácilmente las arrugas de tejidos como el algodón y el lino.
PASO 1: Llene el depósito de agua según las instrucciones de la sección "**Llenado del depósito de agua**".
PASO 2: Conecte la plancha a la corriente eléctrica y enciéndala.
PASO 3: Gire el control de la temperatura hasta alcanzar el ajuste de calor que busca. El indicador luminoso se iluminará en azul para indicar que la plancha se está calentando y cambiará a rojo una vez que la plancha esté lista para usarse.
PASO 4: Gire el control de vapor hasta alcanzar la posición que busca para establecer el nivel de vapor. El nivel de vapor se puede desactivar en cualquier momento girando el control de vapor a la posición de apagado (OFF).
PASO 5: Cuando acabe, gire el control de temperatura a la posición "**MIN.**", apague la plancha y desconéctela de la corriente eléctrica. Deje que se enfríe del todo.

NOTA: La plancha solo emitirá vapor si el control de la temperatura se ha colocado en el ajuste de calor de "●●". No utilice la plancha hasta que alcance el ajuste de calor deseado; de lo contrario, podría gotear agua a través de la suela. El indicador luminoso se alternará entre rojo y azul durante el uso normal, ya que la plancha mantiene la temperatura seleccionada.

ADVERTENCIA: No se recomienda dejar la suela de cerámica sobre la tela durante más de 15 segundos.

Planchado sin vapor
Para eliminar las arrugas de tejidos más sensibles, pruebe a planchar sin vapor.
PASO 1: Gire el control de vapor hasta la posición de apagado (OFF).
PASO 2: Conecte la plancha a la corriente eléctrica y enciéndala.
PASO 3: Gire el control de temperatura hasta alcanzar el ajuste de calor que busca.
El indicador luminoso se iluminará en azul para indicar que la plancha se está calentando y cambiará a rojo una vez que la plancha esté lista para usarse.
PASO 4: Pruebe la plancha en un pequeño trozo de tela para comprobar que la temperatura seleccionada es la adecuada y ajústela si fuera necesario.
PASO 5: Al acabar, gire el control de temperatura hasta la posición "**MIN**". Apague y desenchufe la plancha de la corriente eléctrica, y deje que se enfríe por completo.

Función de chorro de vapor
En el caso de las arrugas rebeldes y difíciles de eliminar, utilice el control de vapor para seleccionar el nivel que busca. Si necesita más, pulse el botón de chorro de vapor. Espere unos 5 segundos entre pulsaciones para evitar que salga agua por los orificios de vapor.

Función de rociado de agua
La función de rociado de agua se puede utilizar para eliminar las arrugas rebeldes en tejidos más gruesos. También se puede utilizar para planchar tejidos delicados en seco que no se pueden planchar con vapor.
Para utilizar la función de rociado de agua, mantenga la plancha sobre la zona que va a planchar y, a continuación, pulse el botón de rociado de agua.

NOTA: Para emplear la función de rociado de agua, es necesario que haya agua en el depósito. Es posible que cuando utilice la función de rociado de agua por primera vez, necesite pulsar el botón varias veces.

Función de autolimpieza
La función de autolimpieza elimina los depósitos de cal y las impurezas de la suela de cerámica.
Se recomienda utilizar esta función cada dos semanas o incluso con más frecuencia si la plancha se utiliza en una zona de agua calcárea. Encontrará más información en el manual de instrucciones en línea.

Almacenamiento
Compruebe que la plancha esté fría y seca, y que el depósito de agua esté vacío antes de guardarla en un lugar fresco y seco.
Enrolle el cable sin apretarlo alrededor de la plancha; no lo apriete, ya que, de este modo, podría dañarse.

Especificaciones
Código de producto: BEL01621 — Salida: 3200 W
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz — Capacidad del depósito de agua: 300 ml

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não direcione o vapor para pessoas ou animais, ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

CUIDADO: o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização.

Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto.

AVISO: perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

O que fazer e o que não fazer
O QUE FAZER:
Utilize este ferro apenas com o suporte fornecido.
Utilize este ferro apenas numa superfície estável.
Segure sempre o ferro pela pega.
O QUE NÃO FAZER:
Encher demasiado o reservatório de água, acima da marca de enchimento máx.

Cuidados e manutenção
Antes de tentar efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue sempre a ficha do ferro da tomada da rede elétrica. Esvazie o reservatório de água e deixe-o arrefecer o suficiente.
Para remover resíduos acumulados, utilize uma ponta de algodão embebida em álcool desnaturado, limpe com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.

NOTA: não há motivo para preocupação se houver condensação ou gotas de água no interior do reservatório de água antes da utilização. Isto acontece devido à realização de testes de qualidade na linha de produção e é um processo normal de fabrico e controlo de qualidade.

Instruções de utilização
Antes da primeira utilização
Antes de ligar à tomada da rede elétrica, limpe a superfície exterior do ferro com um pano macio e húmido e seque bem.
Para remover quaisquer impurezas que possam ter resultado do processo de fabrico, experimente o ferro num pano velho, certificando-se de que está na regulação de temperatura mais elevada adequada para o material.
PASSO 1: ligue a ficha do ferro à tomada da rede elétrica e ligue o ferro. Coloque o ferro sobre o pano e, em seguida, prima o botão do jato de vapor.
PASSO 2: repita este procedimento 2 a 3 vezes, com um intervalo de aproximadamente 5 segundos entre cada procedimento; isto irá remover quaisquer impurezas da base de cerâmica.

NOTA: ao utilizar o ferro pela primeira vez, pode ser emitido um ligeiro odor e uma pequena quantidade de fumo. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente à volta do ferro quando este estiver a ser utilizado.

Encher o reservatório de água
Encha o copo medidor com água. Verta cuidadosamente o conteúdo do copo medidor para o reservatório de água.

CUIDADO: não encha o reservatório de água acima da marca de enchimento máximo; recomenda-se que verifique o nível de água quando o ferro está na base de apoio.

Utilizar o ferro
Tecnologia de desligar automático inteligente
Este ferro está equipado com uma tecnologia de desligar automático inteligente. O ferro desliga-se automaticamente se permanecer imóvel na horizontal durante 30 segundos ou na vertical durante 8 minutos. Quando a tecnologia de desligar automático é ativada, o ferro emite um sinal sonoro e o indicador pisca a vermelho e azul.
Para reativar o ferro, mova suavemente o ferro pela superfície do tecido. A luz indicadora acende-se a azul para indicar que o ferro está a aquecer. Espere que o ferro aqueça e que a luz indicadora acenda a vermelho antes de continuar a engomar.

Engomar com vapor
As definições de vapor são ideais para remover com facilidade vincos de tecidos como algodão e linho.
PASSO 1: encha o reservatório de água de acordo com as instruções na secção "**Encher o reservatório de água**".
PASSO 2: ligue a ficha do ferro à tomada da rede elétrica e ligue o ferro.
PASSO 3: rode o botão de controlo da temperatura até atingir a definição de calor pretendida. A luz indicadora acende-se a azul para indicar que o ferro está a aquecer e, posteriormente, a vermelho assim que o ferro estiver pronto a utilizar.
PASSO 4: selecione a regulação de vapor pretendida, rodando o botão de controlo do vapor. A definição de vapor pode ser desligada em qualquer momento, rodando o botão de controlo do vapor para a posição "**Off**" (Desligado).
PASSO 5: após a utilização, rode o botão de controlo da temperatura para a posição "**MIN.**" (MÍNIMO) e, em seguida, desligue o ferro e retire a ficha da tomada da rede elétrica. Deixe arrefecer completamente.

NOTA: o ferro só produz vapor quando o botão de controlo da temperatura está regulado para a definição de calor "●●". Deixe o ferro atingir a definição de calor pretendida antes de utilizar; se não o fizer, pode pingar água da base. A luz indicadora acende-se alternadamente a vermelho e a azul durante a utilização normal enquanto o ferro mantém a temperatura selecionada.

AVISO: não se recomenda deixar a base cerâmica sobre o tecido durante mais de 15 segundos.

Engomar sem vapor
Para remover vincos de tecidos mais sensíveis, experimente engomar sem vapor.
PASSO 1: rode o botão de controlo do vapor para a posição "**OFF**" (DESLIGADO).
PASSO 2: ligue a ficha do ferro à tomada da rede elétrica e ligue o ferro.
PASSO 3: rode o botão de controlo da temperatura até atingir a definição de calor pretendida.
PASSO 4: teste o ferro numa área pequena do tecido, para verificar se a temperatura selecionada é adequada, e ajuste se necessário.
PASSO 5: após a utilização, rode o botão de controlo da temperatura para a posição "**MIN.**" (MÍNIMO). Desligue o ferro e retire a ficha da tomada da rede elétrica, e deixe-o arrefecer completamente.

Função de jato de vapor
Para vincos persistentes e difíceis de remover, utilize o botão de controlo do vapor para selecionar a definição de vapor pretendida. Se necessário, prima o botão do jato de vapor para emitir mais vapor. Aguarde aproximadamente 5 segundos entre cada jato, para evitar que seja vertida água pelos orifícios de vapor.

Função de pulverização de água
A função de pulverização de água pode ser utilizada para ajudar a remover vincos persistentes em tecidos mais grossos. Também pode ser utilizada para engomar sem vapor tecidos delicados que não podem ser engomados a vapor.
Para utilizar a função de pulverização de água, segure o ferro sobre a área a engomar e, em seguida, prima o botão de pulverização de água.

NOTA: a função de pulverização de água não funciona se o reservatório de água estiver vazio. Quando utilizar a função de pulverização de água pela primeira vez, pode ser necessário premir o botão de pulverização de água várias vezes.

Função de limpeza automática
A função de limpeza automática remove o calcário e as impurezas da base de cerâmica.
Recomenda-se a utilização desta função quinzenalmente ou com maior frequência se o ferro for utilizado numa região onde a água é dura. Pode encontrar mais detalhes no manual de instruções online.

Armazenamento
Verifique se o ferro está frio e seco e se o reservatório de água está vazio antes de o guardar num local fresco e seco.
Enrole o cabo sem apertar à volta do ferro. Nunca enrole o cabo muito apertado, pois pode danificá-lo.

Especificações
Código do produto: BEL01621 — Potência: 3200 W
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz — Capacidade do reservatório de água: 300 ml

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se di età superiore a 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.

ATTENZIONE: l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso.

Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.

AVVERTENZA: pericolo di ustioni. Tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

Cosa fare e cosa non fare
COSA FARE:
Utilizzare questo ferro da stiro solo con la base fornita in dotazione.
Utilizzare questo ferro da stiro solo appoggiandolo su superfici stabili.
Tenere sempre il ferro da stiro dal manico.
COSA NON FARE:
Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il limite massimo indicato.

Cura e manutenzione
Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione elettrica. Svuotare il serbatoio dell'acqua e lasciarlo asciugare completamente.
Per rimuovere eventuali accumuli, utilizzare un bastoncino di ovatta inumidito con alcol denaturato ed eliminare i residui con un panno morbido e umido, lasciando asciugare completamente.

NOTA: non preoccuparsi per la presenza di condensa o gocce d'acqua all'interno del serbatoio dell'acqua prima dell'uso, poiché si tratta del risultato di un test di qualità eseguito sulla linea di produzione e rappresenta un normale processo di controllo della qualità e della produzione.

Istruzioni per l'uso
Prima del primo utilizzo
Prima di collegare il ferro da stiro all'alimentazione elettrica, pulire la superficie esterna con un panno morbido e umido e asciugarla accuratamente.
Per rimuovere eventuali impurità prodotte durante il processo di produzione, provare il ferro su un panno vecchio impostando la temperatura più alta per il tipo di tessuto.
PASSAGGIO 1: collegare il ferro all'alimentazione principale e accenderlo, quindi posizionarlo sul panno e premere il pulsante del getto di vapore.
PASSAGGIO 2: ripetere questa operazione 2–3 volte, a intervalli di circa 5 secondi; in questo modo, verranno rimosse tutte le impurità dalla piastra in ceramica.

NOTA: al primo utilizzo, il ferro da stiro potrebbe emettere del fumo o un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Mantenere una ventilazione adeguata durante l'uso del ferro da stiro.

Riempimento del serbatoio dell'acqua
Riempire di acqua il misurino, quindi versare con cautela il contenuto nel serbatoio dell'acqua.

ATTENZIONE: non superare il limite massimo; si consiglia di controllare il livello dell'acqua quando il ferro si trova sulla base di appoggio.

Utilizzo del ferro
Tecnologia di spegnimento automatico intelligente
Questo ferro da stiro è dotato di una tecnologia di spegnimento automatico intelligente. Il ferro si spegne automaticamente se viene lasciato in posizione orizzontale e inutilizzato per 30 secondi o in posizione verticale per 8 minuti.
Quando la tecnologia di spegnimento automatico si attiva, il ferro emette un segnale acustico e la spia lampeggia a intermittenza in rosso e blu.
Per riattivare il ferro da stiro, muoverlo delicatamente sulla superficie del tessuto. La spia luminosa si illumina in blu per segnalare che il ferro è in fase di riscaldamento. Prima di stirare, attendere che il ferro si riscaldi e che la spia luminosa diventi rossa.

Stiratura a vapore
Le impostazioni del vapore sono ideali per rimuovere con facilità le pieghe da tessuti come cotone e lino.
PASSAGGIO 1: riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione "**Riempimento del serbatoio dell'acqua**".
PASSAGGIO 2: collegare il ferro da stiro all'alimentazione elettrica e accenderlo.
PASSAGGIO 3: ruotare la manopola di regolazione della temperatura fino a raggiungere l'impostazione desiderata. La spia si illumina in blu per segnalare che il ferro si sta riscaldando e diventa rossa quando il ferro è pronto per l'uso.
PASSAGGIO 4: selezionare l'impostazione del vapore desiderata ruotando l'apposita manopola. Il vapore può essere disattivato in qualsiasi momento spostando la manopola in posizione "**Off**".
PASSAGGIO 5: dopo l'uso, ruotare la manopola di controllo della temperatura in posizione "**MIN.**", quindi spegnere e scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione. Lasciar raffreddare completamente.

NOTA: il ferro da stiro produce vapore solo se la manopola di regolazione della temperatura è impostata sul livello "●●". Prima dell'uso, verificare che il ferro da stiro abbia raggiunto la temperatura desiderata; in caso contrario, l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra. Durante l'uso normale, la spia si alterna tra rosso e blu, poiché il ferro da stiro mantiene la temperatura selezionata.

AVVERTENZA: si consiglia di non lasciare la piastra in ceramica appoggiata sul tessuto per più di 15 secondi.

Stiratura senza vapore
Per rimuovere le pieghe dai tessuti più delicati, evitare di utilizzare il vapore.
PASSAGGIO 1: ruotare la manopola di controllo del vapore in posizione "**OFF**".
PASSAGGIO 2: collegare il ferro da stiro all'alimentazione elettrica e accenderlo.
PASSAGGIO 3: ruotare la manopola di regolazione della temperatura fino a raggiungere l'impostazione desiderata.
PASSAGGIO 4: provare il ferro su una piccola area del tessuto per verificare che la temperatura selezionata sia corretta e, se necessario, regolarla.
PASSAGGIO 5: dopo l'uso, ruotare la manopola di regolazione della temperatura in posizione "**MIN.**". Spegnere il ferro da stiro e scollegarlo dall'alimentazione elettrica, quindi lasciarlo raffreddare completamente.

Funzione getto di vapore
Per le pieghe più ostinate e difficili da rimuovere, utilizzare la manopola di controllo del vapore per selezionare il livello desiderato; se necessario, premere il pulsante del getto di vapore per aumentare ulteriormente il vapore. Attendere circa 5 secondi tra un getto e l'altro per evitare eventuali perdite d'acqua dai fori di uscita del vapore.

Funzione di nebulizzazione
La funzione di nebulizzazione può essere utilizzata per rimuovere le pieghe più ostinate dai tessuti più pesanti. Può, inoltre, essere utilizzata per la stiratura a secco di tessuti delicati che non possono essere trattati a vapore.
Per utilizzare la funzione di nebulizzazione, tenere il ferro sull'area da stirare, quindi premere il pulsante di nebulizzazione.

NOTA: la nebulizzazione non funziona se il serbatoio dell'acqua è vuoto. Quando si utilizza la funzione di nebulizzazione per la prima volta, potrebbe essere necessario premere più volte l'apposito pulsante.

Funzione di pulizia automatica
La funzione di pulizia automatica rimuove calcare e impurità che si accumulano all'interno della piastra in ceramica.
Si consiglia di utilizzare questa funzione almeno ogni due settimane se il ferro da stiro viene impiegato in zone con acqua dura. Ulteriori dettagli sono disponibili nel manuale di istruzioni online.

Come riporre il prodotto
Controllare che il ferro da stiro sia freddo e asciutto e che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto.
Avvolgere il cavo intorno al ferro da stiro senza mai stringerlo per evitare eventuali danni.

Specifiche
Codice prodotto: BEL01621 — Uscita: 3200 W
Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz — Capacità del serbatoio dell'acqua: 300 ml

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

PRZESTROGA: urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność.

Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.

OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

Zalecenia i ograniczenia
ZALECENIA:
Korzystać z żelazka tylko z dołączoną podstawką.
Używać żelazka tylko na stabilnej powierzchni.
Zawsze trzymać żelazko za uchwyt.
OGRANICZENIA:
Nie napełniać zbiornika na wodę ponad znacznik maksymalnego napełnienia.

Konserwacja
Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć żelazko od zasilania sieciowego. Opróżnij zbiornik wody i odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
Aby usunąć nagromadzony materiał ze stopy żelazka, należy użyć bawełnianej końcówki zwilżonej denaturatem i zetrzeć roztwór mikelą, wilgotną szmatką oraz pozostawić do dokładnego wyschnięcia.

UWAGA: nie ma powodu do obaw, jeśli przed użyciem w zbiorniku na wodę widoczne są skropliny lub kropelki wody. Jest to wynik testów jakości wykonanych na linii produkcyjnej, które stanowią standardową część procesu produkcji i kontroli jakości.

Instrukcja obsługi
Przed pierwszym użyciem
Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy wytrzeć zewnętrzną powierzchnię żelazka miękką, wilgotną szmatką i dokładnie osuszyć.
Aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły powstać podczas procesu produkcji, najlepiej przetestować żelazko na starej szmatce, upewniając się, że jest ono ustawione na najwyższą temperaturę odpowiednią dla danego materiału.
KROK 1: podłącz żelazko do zasilania i włącz je. Umieść żelazko na tkaninie, a następnie naciśnij przycisk wydmuchu pary.
KROK 2: powtórz tę czynność 2–3 razy, odczekując za każdym razem około 5 sekund. W ten sposób usuniesz zanieczyszczenia ze stopy ceramicznej.

UWAGA: podczas pierwszego użycia żelazka może wydobywać się lekki zapach i niewielka ilość dymu. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół żelazka podczas pracy.

Napełnianie zbiornika na wodę
Nalej wody do miarki. Ostrożnie wlej jej zawartość do zbiornika wody.

PRZESTROGA: nie należy napełniać zbiornika na wodę powyżej oznaczenia maksymalnego napełnienia. Najlepiej sprawdzić poziom wody, gdy żelazko jest ustawione pionowo.

Korzystanie z żelazka
Inteligentna technologia automatycznego wyłączania
To żelazko jest wyposażone w inteligentną technologię automatycznego wyłączania. Żelazko wyłączy się automatycznie, jeśli pozostanie nieruchome w pozycji poziomej

EN | Please retain instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not open the filling cap during use.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than those supplied with this appliance.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Never add aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.
- Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

CAUTION: The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.

Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance.

WARNING: Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir pendant l'utilisation.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- N'ajoutez jamais de produits aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

ATTENTION : l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation.

Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de brûlures. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Open de vuldop niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan de bij dit apparaat meegeleverde accessoires.
- Richt stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik nooit aromatische, alcoholische of schoonmaakmiddelen in het apparaat, omdat het hierdoor beschadigd kan raken of onveilig kan worden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

LET OP: Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik.

Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.

WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.

EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment
This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques
Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur
Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten
Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos
Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias
Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych
Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK**.
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI**.

MADE IN CHINA.

CD151124/MD000000/V1

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes
Veuillez les lire attentivement

NL | Belangrijk voor de veiligheid
Lees zorgvuldig

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen
Bitte sorgfältig lesen

ES | Seguridad importante
Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes
Leia atentamente.

IT | Importanti istruzioni di sicurezza
Leggere attentamente

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa
Przeczytaj uważnie

- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie die Einfüllkappe nicht während des Gebrauchs.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da diese das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen können.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

ACHTUNG: Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden.
Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.

WARNUNG: Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammbaren Materialien fernhalten.

- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

CUIDADO: o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização.
Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto.

AVISO: perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No abra la tapa de llenado durante el uso.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No añada nunca productos aromáticos, con alcohol o detergentes al dispositivo, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.

PRECAUCIÓN: El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso.
Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del dispositivo.

ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não abra a tampa para encher durante a utilização.
- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios/peças que não os fornecidos com este aparelho.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para utilização.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.

ATTENZIONE: l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso. Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.

AVVERTENZA: pericolo di ustioni. tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać korka podczas użytkowania.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nigdy nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

PRZESTROGA: urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność.
Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.

OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnyc.